



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-CINQUIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

**Le mardi 2 décembre 1997 — N° 141**

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jean-Pierre Charbonneau**

---

**QUÉBEC**

**2 décembre 1997**

---

**2 décembre 1997**

---

**Le mardi 2 décembre 1997**

**N° 141**

La séance est ouverte à 10 h 01.

Moment de recueillement

### **AFFAIRES COURANTES**

#### **Présentation de projets de loi**

Mme Carrier-Perreault, ministre déléguée aux Mines, aux Terres et aux Forêts, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 182Loi modifiant la Loi sur les mines et la Loi sur les terres du domaine public.

La motion est adoptée.

#### **Dépôts de documents**

M. Bélanger, ministre de la Sécurité publique, dépose :

Le rapport annuel du Comité de déontologie policière, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1997.

(Dépôt n° 1323-971202)

#### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Baril (Arthabaska) dépose le rapport de la Commission des finances publiques qui :

– les 18 et 25 novembre 1997, a étudié en détail le projet de loi :

n° 165Loi modifiant la Loi sur les impôts, la Loi sur le ministère du Revenu, la Loi facilitant le

**2 décembre 1997**

---

paiement des pensions alimentaires et la Loi sur le régime de rentes du Québec – Rapporté sans amendement.

(Dépôt n° 1324-971202)

– le 27 novembre 1997, a étudié en détail le projet de loi :

n° 162Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de retraite – Rapporté avec des amendements.

(Dépôt n° 1325-971202)

\_\_\_\_\_

M. Garon (Lévis) dépose :

Le rapport de la Commission de la culture qui, les 11, 12, 13, 18 et 19 novembre 1997, a tenu des consultations particulières et des auditions publiques sur le rapport du Comité sur le développement d'une très grande bibliothèque, intitulé « Une grande bibliothèque pour le Québec ».

(Dépôt n° 1326-971202)

\_\_\_\_\_

M. Sirros (Laurier-Dorion) dépose :

Le rapport de la Commission de l'économie et du travail qui, les 26 et 27 novembre 1997, a étudié en détail le projet de loi :

n° 172Loi modifiant de nouveau la Loi sur les normes du travail – Rapporté avec des amendements.

(Dépôt n° 1327-971202)

### **Dépôt de pétitions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 64 du Règlement, M. Vallières (Richmond) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 82 usagers et familles des usagers du Foyer Saints-Anges de Ham-Nord, concernant la survie des centres d'accueil privés.

(Dépôt n° 1328-971202)

**2 décembre 1997**

---

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

### **Votes reportés**

L'Assemblée procède au vote reporté à la séance du 28 novembre 1997 sur la motion de Mme Dionne-Marsolais, ministre déléguée au Revenu, proposant l'adoption du principe du projet de loi n° 161, Loi modifiant de nouveau la Loi sur les impôts, la Loi sur la taxe de vente du Québec et d'autres dispositions législatives.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 168 en annexe)

Pour: **64**    Contre: **42**    Abstention: **0**

En conséquence, le principe du projet de loi n° 161 est adopté.

Sur la motion de M. Jolivet, leader du gouvernement, le projet de loi n° 161 est renvoyé pour étude détaillée à la Commission des finances publiques.

### **Motions sans préavis**

M. Johnson, chef de l'opposition officielle, propose :

QUE l'Assemblée nationale rende hommage à la mémoire de monsieur Michel Bélanger, un des principaux artisans du Québec moderne, pour sa contribution insigne au développement du secteur public et aux réussites des organismes et entreprises privées qu'il a dirigés.

Du consentement de l'Assemblée, en application de l'article 84 du Règlement, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

**2 décembre 1997**

---

M. Filion (Montmorency) propose :

QUE l'Assemblée nationale du Québec souligne le décès de l'honorable  
Yves Prévost, le 27 novembre 1997.

Du consentement de l'Assemblée, en application de l'article 84 du Règlement, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

M. Johnson, chef de l'opposition officielle, propose :

Attendu la tragédie humaine et les pertes qu'ont subies les victimes du sang  
contaminé et leur famille à la suite de transfusions de sang ou de  
produits sanguins.

Attendu que l'Assemblée nationale partage leur douleur et souhaite pouvoir  
réduire les répercussions de cette tragédie.

Compte tenu que le juge Horace Krever a déclaré dans son rapport : « Un  
système qui engendre des conséquences qu'il a pourtant prévues  
a, à tout le moins, l'obligation morale de prendre en  
considération la question du dédommagement légitime des  
victimes de ces événements inévitables ».

En conséquence, les membres de l'Assemblée nationale réclament :

QUE les gouvernements du Québec et du Canada examinent dans les  
meilleurs délais la mise en place d'un plan d'indemnisation des  
victimes qui ont reçu du sang ou des produits sanguins  
contaminés, y compris les victimes de l'hépatite C.

QUE ce programme d'indemnisation inclut les victimes primaires et  
secondaires sans compromettre les autres prestations sociales et  
qu'il assure l'accès à des soins et à des allocations justes et  
équitables établis selon la gravité de la maladie, après  
consultation avec les organismes représentant les victimes.

**2 décembre 1997**

---

QUE l'Assemblée nationale fasse parvenir cette motion au gouvernement canadien et aux gouvernements provinciaux et demande que la Commission des affaires sociales poursuive son mandat d'initiative sur le système sanguin.

Du consentement de l'Assemblée, pour déroger à l'article 191 et en application de l'article 84 du Règlement, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 169 en annexe)

Pour: **98** Contre: **0** Abstention: **0**

---

Mme Beaudoin, ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la Charte de la langue française, propose :

QUE l'Assemblée nationale du Québec souligne l'importance de maintenir les quotas de chanson francophone à 65 % pour les stations de radio de langue française, à l'heure où le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) tient des audiences sur la question.

Du consentement de l'Assemblée, en application de l'article 84 du Règlement, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

À la demande de M. Jolivet, leader du gouvernement, le vote est reporté à la période des affaires courantes de la prochaine séance.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Jolivet, leader du gouvernement, convoque :

—la Commission des finances publiques, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 161, Loi modifiant de nouveau la Loi sur les impôts, la Loi sur la taxe de vente du Québec et d'autres dispositions législatives;

**2 décembre 1997**

---

- la Commission de l'aménagement du territoire, afin de procéder à des consultations particulières sur les projets de loi n° 173, Loi instituant le fonds spécial de financement des activités locales et modifiant la Loi sur la fiscalité municipale, et n° 175, Loi modifiant de nouveau diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal, puis de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 175;
- la Commission de l'économie et du travail, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 149, Loi portant réforme du régime de rentes du Québec et modifiant diverses dispositions législatives.

---

**AFFAIRES DU JOUR**

**Projets de loi du gouvernement**

*Adoption du principe*

M. Chevette, ministre responsable du Développement des régions, propose que le principe du projet de loi n° 171, Loi sur le ministère des Régions, soit maintenant adopté.

Le débat s'ensuit.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 21 du Règlement, la séance se poursuit au-delà de 13 heures.

---

À 13 h 11, M. Brouillet, vice-président, suspend la séance jusqu'à 15 heures.

---

La séance reprend à 15 h 02.

**2 décembre 1997**

---

*Adoption du principe*

Sur la motion de M. Jolivet, leader du gouvernement, le débat est ajourné sur la motion de M. Chevrette, ministre responsable du Développement des régions, proposant que le principe du projet de loi n° 171, Loi sur le ministère des Régions, soit maintenant adopté.

M. Léonard, ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique, président du Conseil du trésor, propose que le principe du projet de loi n° 178, Loi sur l'abolition de certains organismes, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 178 est adopté.

Sur la motion de M. Jolivet, leader du gouvernement, le projet de loi n° 178 est renvoyé pour étude détaillée à la Commission des finances publiques.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. Chevrette, ministre responsable du Développement des régions, proposant que le principe du projet de loi n° 171, Loi sur le ministère des Régions, soit maintenant adopté.

Sur la motion de M. Jolivet, leader du gouvernement, le débat est ajourné.

À 18 heures, M. Brouillet, vice-président, suspend la séance jusqu'à 20 heures.

La séance reprend à 20 h 04.

**2 décembre 1997**

---

\_\_\_\_\_

*Adoption du principe*

Mme Marois, ministre de l'Éducation, propose que le principe du projet de loi n° 170, Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants, soit maintenant adopté.

Un débat s'ensuit.

Sur la motion de M. Boulerice, leader adjoint du gouvernement, le débat est ajourné.

\_\_\_\_\_

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. Chevrette, ministre responsable du Développement des régions, proposant que le principe du projet de loi n° 171, Loi sur le ministère des Régions, soit maintenant adopté.

Le débat terminé, la motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 171 est adopté.

Sur la motion de M. Boulerice, leader adjoint du gouvernement, le projet de loi n° 171 est renvoyé pour étude détaillée à la Commission de l'aménagement du territoire.

\_\_\_\_\_

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de Mme Marois, ministre de l'Éducation, proposant que le principe du projet de loi n° 170, Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants, soit maintenant adopté.

\_\_\_\_\_

À minuit, le débat sur la motion de Mme Marois est ajourné. M. Brouillet, vice-président, lève la

**2 décembre 1997**

---

séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 3 décembre 1997, à 10 heures.

*Le Président*

**JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**

2 décembre 1997

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Dionne-Marsolais, ministre déléguée au Revenu, proposant l'adoption du principe du projet de loi n° 161, Loi modifiant de nouveau la Loi sur les impôts, la Loi sur la taxe de vente du Québec et d'autres dispositions législatives.

(Vote n° 168)

POUR - 64

|                       |                   |                        |                      |
|-----------------------|-------------------|------------------------|----------------------|
| Barbeau               | Brassard          | Jolivet                | Ménard               |
| Baril                 | Campeau           | Julien                 | Morin                |
| ( <i>Arthabaska</i> ) | Caron             | Jutras                 | ( <i>Dubuc</i> )     |
| Baril                 | Carrier-Perreault | Kieffer                | Papineau             |
| ( <i>Berthier</i> )   | Charest           | Lachance               | Paquin               |
| Beaudoin              | Chevrette         | Landry                 | Paré                 |
| Beaulne               | Cliche            | ( <i>Bonaventure</i> ) | Payne                |
| Beaumier              | Côté              | Landry                 | Pelletier            |
| Bégin                 | Désilets          | ( <i>Verchères</i> )   | Perreault            |
| Bélanger              | Dion              | Laprise                | Rioux                |
| ( <i>Anjou</i> )      | Dionne-Marsolais  | Laurin                 | Robert               |
| Bertrand              | Doyer             | Leduc                  | Rochon               |
| ( <i>Charlevoix</i> ) | Duguay            | Léger                  | Saint-André          |
| Blais                 | Facal             | Lelièvre               | Signori              |
| Boisclair             | Gagnon            | Léonard                | Simard               |
| Bouchard              | Gaulin            | Létourneau             | ( <i>Richelieu</i> ) |
| Boucher               | Gendron           | Malavoy                | Trudel               |
| Boulerice             | Harel             | Marois                 | Vermette             |

CONTRE - 42

|                             |           |          |                 |
|-----------------------------|-----------|----------|-----------------|
| Beaudet                     | Brodeur   | Copeman  | Gagnon-Tremblay |
| Bélanger                    | Chagnon   | Delisle  | Gautrin         |
| ( <i>Mégantic-Compton</i> ) | Chalifoux | Farrah   | Gauvin          |
| Benoit                      | Chenail   | Filion   | Gobé            |
| Bergman                     | Cherry    | Fournier | Houda-Pepin     |
| Bordeleau                   | Ciaccia   | Frulla   | Johnson         |

2 décembre 1997

---

|                |            |         |           |
|----------------|------------|---------|-----------|
| Kelley         | Leblanc    | Mulcair | Sirros    |
| Lafrenière     | Lefebvre   | Ouimet  | Vaive     |
| Lamquin-Ethier | Maciocia   | Paradis | Vallières |
| Laporte        | Marsan     | Parent  | Williams  |
| Le Hir         | Middlemiss | Poulin  |           |

**ABSTENTION - 0**

---

Sur la motion sans préavis de M. Johnson, chef de l'opposition officielle, concernant les victimes du sang contaminé.

(Vote n° 169)

**POUR - 98**

|                             |                  |                        |                  |
|-----------------------------|------------------|------------------------|------------------|
| Barbeau                     | Brodeur          | Frulla                 | Laporte          |
| Baril                       | Brouillet        | Gagnon                 | Laprise          |
| ( <i>Arthabaska</i> )       | Caron            | Gagnon-Tremblay        | Laurin           |
| Baril                       | Chagnon          | Gaulin                 | Leblanc          |
| ( <i>Berthier</i> )         | Chalifoux        | Gautrin                | Leduc            |
| Beaudet                     | Charest          | Gauvin                 | Lefebvre         |
| Beaudoin                    | Chenail          | Gendron                | Léger            |
| Beaulne                     | Cherry           | Gobé                   | Lelièvre         |
| Bégin                       | Chevrette        | Houda-Pepin            | Létourneau       |
| Bélangier                   | Ciaccia          | Johnson                | Maciocia         |
| ( <i>Anjou</i> )            | Cliche           | Jolivet                | Malavoy          |
| Bélangier                   | Copeman          | Julien                 | Marsan           |
| ( <i>Mégantic-Compton</i> ) | Côté             | Jutras                 | Ménard           |
| Benoit                      | Delisle          | Kelley                 | Middlemiss       |
| Bergman                     | Désilets         | Kieffer                | Morin            |
| Bertrand                    | Dion             | Lachance               | ( <i>Dubuc</i> ) |
| ( <i>Charlevoix</i> )       | Dionne-Marsolais | Lafrenière             | Mulcair          |
| Blais                       | Doyer            | Lamquin-Ethier         | Ouimet           |
| Bordeleau                   | Duguay           | Landry                 | Papineau         |
| Bouchard                    | Facal            | ( <i>Bonaventure</i> ) | Paquin           |
| Boucher                     | Farrah           | Landry                 | Paradis          |
| Boulerice                   | Fournier         | ( <i>Verchères</i> )   | Paré             |
| Parent                      | Payne            | Pelletier              | Perreault        |

**2 décembre 1997**

---

Pinard

Poulin  
Rioux  
Robert  
Rochon  
Saint-André

Signori  
Simard  
(*Richelieu*)  
Sirros  
Trudel

Vaive  
Vallières  
Vermette  
Williams

**CONTRE - 0**

**ABSTENTION - 0**